

Séance 12 – les gens/la famille séance de découverte 1

Objectif : rappel des activités de la séance précédente (la fiche-élève du conte de Noël et la piste audio du conte 3^{ème} partie, la fiche-élève des mots cachés, diaporama sur la tradition de la coquille de Noël, le bingo des nombres.), rappel des rituels de présentation, de météo et de date (avec la notion de hier, aujourd'hui et demain)

Durée : 45 minutes

Matériel :

- tableau hier/aujourd'hui/demain
- diaporama « des gins » sous forme de vidéo (cf annexe 1)
- diaporama « el famille, mes gins » sous forme de vidéo (cf annexe 2)
- fiche-élève formulette « mes gins » (cf annexe 3)
- piste audio « mes gins » (cf annexe 4)

Déroulé séance :

1/Début de séance : Se saluer en picard

- question : « Bonjour chés éfants; cha vo-ti ? »
- réponse : « Bonjour maristresse; cha vo»

Faire de même avec l'enseignant présent en co-intervention

2/Rappel collectif de la séance précédente :

Voir ce que les élèves ont retenu. Vérifier qu'ils ont mémorisé le vocabulaire découvert dans les séances précédentes

« Quo qu'os avons fait ch'darin keup ? »

Réponses attendues :

- La météo, le baromètre, la date
- Le vocabulaire de Noël

- La chanson de Noël et le conte de Noël 3^{ème} partie
- Le bingo des nombres

3/ Présentation de la météo du jour par 2 élèves :

-le baromètre (prévoir l'affichage)

-la météo (prévoir l'affichage)

-la date (prévoir affichage)

La maîtresse commence (ensuite, un élève pourra poser la question à un camarade): « énuï, os sonmes judi ch'neuf ed jinvier.

Que jour qu'os s'rons edmain ? »

Réponse attendue : « os s'rons verdi ch'dis ed jinvier. »

Que jour qu'os étions ayer ?

Réponse attendue : « os étions merkrédi ch'huit ed jinvier. »

(Insister sur la construction de phrase avec l'utilisation du passé ou du futur) Rappeler les nombres jusque 20 si nécessaire.

4/Diaporama « Des gins » (cf annexe 1) :

Dérouler le diaporama et expliquer les différents mots de vocabulaire découverts :

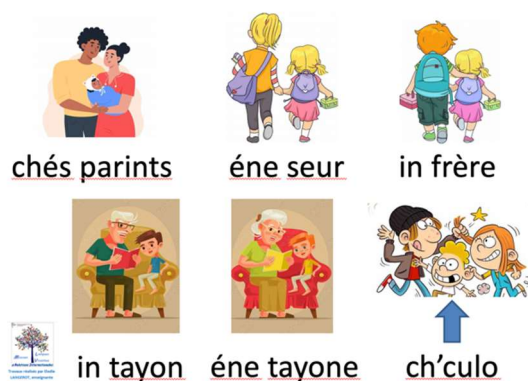


In honme	Insister sur la nasalisation picarde du ON et l'orthographe différente du français
Ene feme	Montrer la simplification du mot picard par rapport au mot français
Ene file	Disparition de la double consonne en picard qui n'existe pas (normalisation)
In garchon	Le son S devient CH en picard

In quinquin	Mettre en avant la chanson typique du « ptit quinquin » que les élèves doivent connaître Quinquin viendrait du flamand « kind » qui veut dire « enfant » (kinder)
Chés éfants	Le EN devient é (le mot doit être connu des élèves car déjà utilisé par l'enseignant durant le rituel de salutations du début de chaque séance)

5/Diaporama « el famille, mes gins» (cf annexe 2) :

Dérouler le diaporama en expliquant la différence entre « des gins » (les gens en général) et « mes gins » (qui correspond aux membres de sa famille)



Chés parints	Le EN français devient IN en picard
Ene seur	Simplification du mot par rapport au mot français : pas de E dans l'O en picard
In frère	Mot transparent
In tayon	Il existe un mot en ancien français <i>taion</i> , « grand-père », issu du latin tardif <i>attavia</i> , lui-même dérivé du latin <i>atta</i> , « grand-père » IL EXISTE UN MOT FRANÇAIS DANS LE DOMAINE DE LA SYLVICULTURE QUI SIGNIFIE Très vieilli. Arbre qui a été épargné à trois reprises lors de la coupe du taillis (parce que cet arbre a trois fois l'âge du taillis.)
Ene tayone	Féminin de tayon
Ch'culo	C'est le dernier-né de la famille (le benjamin), les origines de ce mot sont

	floues (on peut évoquer la fin, le bout : ch'cul)
--	--

6/ Formulette « Mes gins » (cf annexes 3 et 4) :

Faire écouter plusieurs fois la piste audio et demander aux élèves ce qu'ils ont compris (réponses attendues : les différents prénoms, les mots découverts dans le diaporama « Mes gins » et peut-être la formulation des phrases (S+V).

Distribuer la fiche-élève de la formulette et faire lire plusieurs fois par les élèves, puis remettre la piste audio pour la déclamer tous ensemble à l'aide de la piste audio.

Mes gins



**Min tayon, ch'est Gaston !
Em tayone, ch'est Simone.
Min père s'apèle Norbert,
Em mère, ch'est Marie-Pierre !
Min grand frère, ch'est Albert,
Em seur, sin nom ch'est Fleur !
Et pi mi, j'su ch'culo,
Min tiot nom, ch'est Pierrot !**



7/ Fin de séance :

- ch'est l'momint d'es dire adé, remercier les élèves pour leur attention :

« merchi gramint ed m'avoir prêté vos ius, vos oréles et pis vos boukes pour in tiot momint in Picard »